

文藻外語大學 活動執行成效表

活動名稱： (1-4)業師協同教學(0550)(德文閱讀與寫作(一))(華明儀)(張京)									
活動負責單位： ☒ 主辦單位 <u>德國語文系</u>									
☐ 合辦／協辦單位 _____									
經費來源： <u>113教-高教深耕計畫(經常門)</u>									
活動目標： A與B各至少勾選一項									
A主要目標									
☐ 提升專業核心能力			☒ 提升基本核心能力			☒ 提升教學/學生學習成效			
☐ 提升教師實務能力			☐ 精進教學品質管控			☐ 提升教學研究設施環境			
☐ 提升教師研究能力			☐ 提升行政效率與效能			☐ 推動社會服務			
☐ 強化學生輔導			☐ 建構核心價值/特色						
B次要目標									
☒ 提升專業知能			☐ 提升一般知能(軟能力)			☒ 培養三創能力			
☐ 營造友善/特色校園			☐ 強化品德與公民教育			☐ 提昇工作品質與績效			
☐ 提升環境適應能力			☐ 推動服務學習			☐ 推動勞作教育			
☐ 宣導時事教育政策			☐ 促進身心靈健康/成長			☐ 促進環境保護與安全			
☐ 促進國際化			☐ 提升體育教育			☒ 輔導學生職涯/就業			
☐ 培養人文素養									
活動類別： 其他									
活動方式： 其他									
活動地點： ☒ 校內 Q704 ☐ 校外 _____									
活動時間： 113 年 04 月 17 日 13 時 00 分 至 113 年 04 月 17 日 15 時 00 分									
實際參加對象及人數： ☒ 校內教師 <u>3</u> 人 (男： <u>2</u> 人 女： <u>1</u> 人) ☐ 校外教師 <u>0</u> 人 (男： <u>0</u> 人 女： <u>0</u> 人)									
☐ 校內職員 <u>0</u> 人 (男： <u>0</u> 人 女： <u>0</u> 人) ☐ 校外職員 <u>0</u> 人 (男： <u>0</u> 人 女： <u>0</u> 人)									

☒校內學生 32 人 (男：6 人 女：26 人) ☐校外學生 0 人 (男：0 人 女：0 人)
☒社會人士 1 人 (男：1 人 女：0 人)
 共計 36 人 (原預計參加人數 35 人)

活動性質： ☐教學/課程 ☐證照/競賽 ☐學生生涯 ☐交流/參訪 ☐教師成長 ☒其他

1 名講者 1 名工作人員；

活動主持人：

德國語文系薛欣怡主任

活動內

容：（簡略文字敘述）：

本系華明儀老師預計於113年4月17日於德文系四技部二年級「德文閱讀與寫作(一)」專業必修課程邀請英諾瓦資訊科技服務有限公司-張京總經理，進行2個小時的協同教學，介紹ChatGPT程式在外語翻譯及語句的運用及方法，增加學生對此領域之專業概念了解，並藉由運用多元化教學策略增進學習成效，增進學生知能。

預期成效：	實際成效：	成效檢討：
(1)質化成效：本系華明儀老師預計於113年4月17日於德文系四技部二年級「德文閱讀與寫作(一)」專業必修課程邀請英諾瓦資訊科技服務有限公司-張京總經理，進行2個小時的協同教學，介紹ChatGPT程式在外語翻譯及語句的運用及方法，讓學生習得Critical thinking批判性思維、Creativity and innovation創造與創新能力。	本系華明儀老師已於113年4月17日於德文系四技部二年級「德文閱讀與寫作(一)」專業必修課程邀請英諾瓦資訊科技服務有限公司-張京總經理，進行2個小時的協同教學，介紹ChatGPT程式在外語翻譯及語句的運用及方法，讓學生習得Critical thinking批判性思維、Creativity and innovation創造與創新能力。	學生獲取許多知識，已確實達到計畫執行目標之訴求。
(2)量化成效：1. 預計約有1位校內教師與33位學生參加。 2. 80%同學了解ChatGPT程式在外語翻譯的運用。 3. 講師於課堂提供一份協同教學簡報。	1. 共有3位校內教師與32位學生參加。 2. 85%同學了解ChatGPT程式在外語翻譯的運用。 3. 講師於課堂提供一份協同教學簡報。	學生獲取許多知識，已確實達到計畫執行目標之訴求。

(3)活動成效 - 附件列表

項次	文件類別	文件說明	檔案名稱
1			業師履歷表-張京-final.pdf
2			活動成效表-張京-final.pdf
3			張京-簡報PPT(for成效表).pdf

4		1122協同教學-張京-照片1..jpg_
5		1122協同教學-張京-照片2..jpg_

活動建議：

經費來源：【若多項經費來源，請務必註明清楚】

經費來源	金額
☐ 校內經費	0
☒ 專案	
113教-高教深耕計畫(經常門)	7,064
參加人員繳費	0
單位自籌	0
其他補助	0
合計	7,064

經費支出明細：

支出項目	預算數	前已執行數	本次執行數	累計執行數	差異數	憑證編號	差異說明
鐘點費-業師1位*鐘點費2,000元/時*2小時	4,000	0	4,000	4,000	0	1	
二代健保-業師鐘點費*0.0211	84	0	84	84	0	X	
交通費-高鐵標準車廂-南港至新左營1530元*來回2趟	3,060	0	2,980	2,980	80	2-3	業師搭左營至台北來回的車次，故以1490元乘以兩趟計算
合 計	7,144	0	7,064	7,064	80		

說明：預算數與實支數差異超出百分之二十之流用比例且金額達一萬元以上者，須檢附核准後之「經費支出項目流用變更申請表」核銷。若屬分次分期執行之活動，於最後一次活動執行完畢後，再針對差異作說明。

備註：本表請於活動結束後一個月內與核銷請款單一併簽核（請以本表代替活動結案簽呈）。